

*D

711 **Arnive zeime** junchêrrelîn
sprach: ”**nû** sage dem sune mîn,
daz er mich balde **spreche**
unt daz aleine zeche.”
5 der knabe **Artusen brâhte**.
Arnive des gedâhte,
si woldez in lâzen hoeren,
ob er **môhte zerstœren**,
nâch wem der clâren Itonje
10 **was** sô herzenlîche wê.
Des **kûnec** Gramoflanzes kint
nâch Artuse komen sint.
die erbeizten ûf dem velde.
vor dem kleinem gezelde
15 einer Benen sitzen sach
bî der, diu zArtuse sprach:
”giht des diu herzogîn vûr prîs,
ob **mîn bruoder mir** mîn âmîs
sleht durch ir lösen rât,
20 des **môht er** jehen vûr missetât.
waz hât der kûnec im getân?
er solt in mîn geniezen lân.
Treit mîn bruoder sinne,
er weiz unser zweier minne
25 sô lûter âne **truopheit**;
pfligt er triwe, ez wirt im leit.
sol **mir sîn** hant erwerben
nâch dem kûnege ein sûrez sterben?
Hërre, daz sî iu geklagt”,
30 sprach zArtuse diu sûeze magt.

D

1 *Initiale D* 11 *Majuskel D* 23 *Majuskel D* 29 *Initiale D*

8 möhte] mohte D 9 Itonje] Jtoniê D 11 Gramoflanzes] Gramoflanzs D 20 möht] moht D

*m

Arune zuo **einem** junchêrrelîn
sprach: ”**nû** sage dem sun mîn,
daz er mich balde **spreche**
und daz alein †reche†.”
5 der knappe **Artusen brâhte**.
Arune des gedâhte,
si wolte **ez** in lâzen hoeren,
ob **erz** **môhte erstœren**,
nâch wem der clâren Ithonie
10 **was** sô herzenlîchen wê.
innen des ouch komen sint
des **kûnic** Gramolantzes kint.
die erbeizten ûf dem velde.
vor dem kleinen gezelde
15 einer Benen sitzen sach
bî der, diu Artuse sprach:
”giht des diu herzogîn vûr prîs,
ob **mir mîn bruoder** mîn âmîs
sleht durch ir lösen rât,
20 des **môhte er** jehen vûr missetât.
waz het der kûnic im getân?
er solte in mîn geniezen lân.
treit mîn bruoder sinne,
er weiz *unser* zweier minne
25 sô lûter âne **truopheit**;
pfliget *er* triuwe, ez wirt im leit.
sol **mîn** hant erwerben
nâch dem kûnige ein sûrez sterben?
hërre, daz sî iu geklagt”,
30 sprach *zuo* Artuse diu sûeze magt.

m n o

1 Arune] Arniwe n Arnive o 6 Arune] Arniwe n Arnive o · gedâhte] bedachte n 8 möhte] mohtte m (o) · erstœren] zerstoren n (o) 9 Ithonie] jthonie m jtonie n (o) 10 herzenlîchen] hertzeclîchen n (o) 11 Gramolantzes] gramolatzes o 13 velde] folde o 14 vor] Von m 17 giht] Siht m Git o 19 sleht] Flecht o 20 möhte er] mohtte es m mochte er o 21 waz] Wes n 24 unser] [vs]: vsser m 26 er] es m · triuwe] *om.* o · wirt] wurnt n nu es wirt o 27 mîn] min sin n (o) 28 ein sûrez] an sines o 30 zuo] sý m

- Arnive sprach zeinem junchêrrelîn:**
 "sage dem **lieben** sune mîn,
 daz er mich balde **spreche**
 unde daz aleine zeche."
 5 der knappe **ze Artuse gâhte**.
Arnive des gedâhte,
 si wolde in lâzen hoeren,
 ob er mōhte **zerstœren**,
daz der clâren Itonie
 10 **tet** sô herzenliche wê.
 des **kü nec** Gramoflanzes kint
nâch Artuse komen sint.
 die erbeizten ûf dem velde.
 vor dem kleinen gezelde
 15 einer Benen sitzen sach
 bî der, diu ze Artuse sprach:
 "giht des diu herzogîn vür brîs,
 ob **mîn bruoder** mîn âmîs
 sleht durch ir lösen rât,
 20 des **mōht** ir jehen vür missetât.
ir sült in mîn geniezen lân.
 waz hât der kü nec im getân?
 treit mîn bruoder sinne,
 er weiz unser zweier minne
 25 sô lûter âne **valscheit**;
 pfliget er triwe, ez wirt im leit.
 sol **mir sîn** hant erwerben
 nâch dem kü nege ein sûrez sterben?
 hêrre, daz sî iu geklaget",
 30 sprach ze Artuse diu sîeze maget.

G I L M Z Fr18 Fr22

1 *Initiale* G I L Z Fr18 **21** *Initiale* I **23** *Initiale* M

1 Arnive] ARniue I ARnyue Fr18 · sprach] *om.* L M Z Fr18 **2** sage] nu sage I Sprach nv L (M) (L) (Z) (Fr18) · lieben] *om.* I L M Z Fr18 **3** spreche] gespreche I M Z (Fr18) sprache L **4** zeche] gezeche Z **5** Artuse] artus Z **6** Arnive] Arniua I ARniue Fr18 · des] do L **8** mōhte] mohte G (I) (L) (M) Z (Fr18) **9** daz] Nach wem L (M) Z Fr18 · Itonie] Jconie Z ýto:: Fr18 **10** tet] Waz L (M) (Z) (Fr18) · herzenliche] hertzelichen L (M) **11** kü nec] chunes I · Gramoflanzes] Gramoflanzes M gramoflantzes Z **12** Artuse] artus Z **14** dem kleinen] einem chleinem I · gezelde] gezerde Fr18 **16** der] einer I · diu ze] zcu M die Z · Artuse] artus Z **17** vür] zv Z **19** lösen] bosen I **20** mōht] moht G I (M) Z Fr18 mochte L **22** ir sült] Er sol L Er sold Z **23** sinne] Getriwe sinne I **24** weiz] weiz wol I · zweier] beider I [zwerer]: zweier L **26** pfliget] hat I (Fr18) · er] ir M **28** sûrez] *om.* L Fr18 swers M (Z) **30** Artuse] Artus I (Z) · diu sîeze] [ein]: diu shonev I die L die klare Z

- Arnyve zuo dem junchêrrelîn**
sprach: "nû sage dem sune mîn,
 daz er mich balde **gespreche**
 und daz aleine zeche."
 5 der knappe **zuo Artuse gâhete**.
Arnyve des gedâhte,
 sî wolt in lâzen hoeren,
 ob er mōhte **zerstœren**,
nâch wem der clâren Itonie
 10 **wære** sô herzeclîche wê.
 des **kü nege** Gramoflanzes kint
nâch Artuse komen sint.
 die erbeizten ûf dem velde.
 vor dem kleinen gezelde
 15 einer Benen sitzen sach
 bî der, diu zuo Artuse sprach:
 "giht des *diu* herzogîn vür prîs,
 ob **mîn bruoder** mîn âmîs
 sleht durch ir lösen rât,
 20 des **mōht** er jehen vür missetât.
er solte in mîn geniezen lân.
 waz hât der kü nec im getân?
 treit mîn bruoder sinne,
 er weiz unser zweier minne
 25 sô lûter âne **valscheit**;
 pfliget er triuwe, *ez wirt* im leit.
 sol **mir sîn** hant erwerben
 nâch dem kü nege ein sûrez sterben?
 hêrre, daz sî iu geklaget",
 30 sprach zuo Artuse diu sîeze maget.

U V W Q R

1 Arnyve] Arniue V Q Arnyue W R · zuo dem] zv eime V *om.* Q zu den zwein R **2** sage] sagt R **3** mich balde] balde mich V · gespreche] bespreche W **4** zeche] reche W gezeche Q speche R **5** gâhete] [*]: gahte V **6** [Arniue*]: Arniuen die des gedachte V · Arnyve] Arnyue W R Arniue Q **7** sî] So U **8** ob er] [*]: Ob erz V · mōhte] mochte U Q · zerstœren] zu der storen U **9** Itonie] Jtonie U ýtonie V ytonie W Q Jtonye R **10** wære] Was W (Q) R · herzeclîche] hertzelichen W (Q) **11** Gramoflanzes] gramaflanzes V gramoflantzes W Q Gramoflanzes R **12** [Jr *men]: nach artuse komen sint V · Artuse] artus Q (R) · sint] die kind R **14** kleinen] kleinem Q **16** [B*]: Bi der die zv artuse sprach V · Artuse] Artusen R **17** des] das W R · diu] *om.* U **18** ob mîn] Oder mîn U [Ob min*]: Ob mir min V **20** mōht] moch R **21** hât] het V (R) **23** sinne] rechte sinne W **26** ez wirt] ist U **28** dem] *om.* Q · sûrez] suze U **29** sî] *om.* U **30** sîeze] reine W